

21
Napa. August 1. 1853.

G. Rockford (Clarke Esq)
2. Spring Garden terrace

My dear Sir

I am of your kind way I have no doubt you will help me in getting one more heavy burden off my mind by informing me whether there is an Institution at present open in England for the reception of missionaries' children & on what terms. If not please bring the matter before our Society, & assure them of my lasting gratitude if they will find a way of bringing my children to England & Educating them there, in proportion to my income, as far as money matters are concerned.

I also beg you to give my brother in law a hand in getting the investment of a little fund, perhaps £400 & upwards arising from our gradual savings in a building Society. I should say invested in one of the "free hold Societies" of which we have been recently reading in the papers it would be as safe as profitable. My brother in law, Mr Barwick, will call upon you & bring the matter before you.

Yours most affectly
D. J. Pe

22/
Naga. Aug. 11th 1853.

my dear Sir

your letter Dated July 22^d. 1852. has been received
just one year later, i.e. July 22^d. 1853.

What I had to say on our pecuniary account, embracing the period over which the Report of the Auditors extends, I have said in notes subjoined to a copy of the same Report, sent in, I believe, September last. I deeply regret I am unable, on plain principles of justice, to alter my views expressed in those notes as far as they relate to the substance of the account, but at the same time beg leave to express my sorrow for some hard expressions they may contain, owing in a great measure to the peculiarity of our situation at that period, to my inflexible vow of sincerity, & to my inability, when writing hard off, to manage the English language so as to speak smoothly while feeling strongly, and which in addition, would appear to me a breach of honesty & christian simplicity. I beg you to bear with me in this particular, as it would destroy the peace of my conscience if I ever spoke otherwise than I think. Pray for me that He in whose hands are the hearts all men may enable me to be reminded: you, at least in all things relating to our work for I should be most happy if all diffidence were forever banished. But at any rate in God, the work & prosperity of the mission

suffer by any divergence of our views on its pecuniary concerns. I hope I am sincere in my gratitude to God for having given this mission the zealous efforts of Mr. R. Clarke, & that next to God, my warm thanks will ever be due to Mr. Clarke for the kind & prompt notice he has taken of my appeal, just at a time when aid was so greatly needed. Captain Concroft likewise has large claims upon my gratitude. In fact the whole Committee since the day I heard of their having appointed & sent out a second missionary for this station, have become objects of my warmest affections & prayers. They have taken a heavy burden off my mind, & have as it were restored me seven years of life, which I was often tempted to think had been worn away. Thanks be to God through Jesus Christ for the extraordinary events he has brought to pass, betokening his great & special favour towards this mission. O that I were grateful enough for such unspeakable & many, many mercies which of late have poured in upon us & that the remembrance & enjoyment of these undeserved favours might fix my heart more & more in the firm of them all & make me more zealous in his service.

I am sorry that bodily weakness, & a restless night, occasioning mental dulness, unfit me to say for much more. I am much obliged by your enclosed copy of the Committee's letter, & their approval of the formation of a corresponding Committee at Hong Kong. - we shall have opportunities of meeting & I hope you will improve the facilities of communication (as created) for a similar purpose.

J. E. Walters Esq.

9, New Square, Lincoln's Inn.

Yours in the best

D. J. Peck

23/
Naga. August 11th 1853.

My dear Lord Bishop

Yours of July 7th reached this Aug. 5th - very
thankful for the Enclosures of the S. D. C. K. Secretary, which
I hereby return. It got to be for us so can be against us? by
virtue of the least of his merits, the Daily Word is with benefits,
free & unmerited bestowed upon us for Christ's sake. - I know
how much this mission is indebted to you for the interest now
taken in it by the Christian public. May you be richly re-
warded in your body & soul & spirit, in your family, in your
diocese, & above all in the harvest of saved immortal souls,
which I fully hope will by your efforts & prayers soon
ripen in London for the Lord.

I know not how to obey your wish of sending you
m. 1. to be printed at Shanghai, & brought over with you
to London late in the year. What we would send now -
if we could - via Hong Kong, would scarcely reach you before
half September, & half October we are to expect the
pleasure of your visit in Company with brother Morton. Is
it possible in a month to get up Japanese types for print?
Besides all our clean copies of the Londonian Japanese
portions of Scripture are in England. Mrs. D's copy
which I have here could not be printed from without
superintendence, & it is the last copy I possess
I would not know whether it was right to give out
of the Japanese translation - which I am a
seeing first printed - I have neither an
interlined with Chinese text, except the parts

- 89. sheets - already sent you Aug. 1st care of Secretary Mr. H. R. H. The copies in my possession of the four folios are the only ones left me, & I feel scruples at parting with them. The acts (which I intend to inscribe to the apostolic zeal of Mr. R. Clarke) are not yet entirely copied over from the sketch. To facilitate the printing of one whole portion of Scripture, I rather incline - though with considerable sacrifice - to send off ^{by this} the sketch of Luke, from which the first 10. sheets (gone home to the Bible Society last year) may be easily made up. The dotted rows in the sketch being filled up with the Chinese text according to the Committee of Delegates' Translation. London M. S. B. Press, Shanghai 1850; the remaining 89. sheets might be printed in my copy itself, both Chinese & Japanese.

The Powatan came over by mistake, I suppose, & is to steam back in a day or two to Hong Kong. What an excellent opportunity this would have been for the mission. However, all things are under the highest & best direction of our gracious heavenly father, reconciled to us in his dear Son. Here then is complaining? It is excluded as soon as the glory of the highest overshadows us for a moment. You see, my Lord, I am happy, thanks to God, to you, to Rockford Clarke, to Capt. Crockett, & to our whole Committee for their kindness to us & the Lushanans in sending us a brother, & to the American Synod for countenance given us here, & facilitation of communication with our friends at home.

We beg to congratulate you & dear Mrs. Smith happy events of another son born you. I feel how I am torn by the deep emotion of joy this intelligence is. Praying for your happiness & many blessings on all,
Yours truly
To the Lord Bishop
of Victoria.
I beg to remain
yours very affectionately
R. D. Pettie

24
Napa: Aug. 11th 1853.

My dear Sir

Your note of April 4th reached this July 22^d. and having read it over this day again I am confirmed in the persuasion that we shall be the better friends for having no pecuniary dealings with each other, as I cannot help thinking I have been loser to a very considerable extent under your management.

I think it but just you should bring before the home Committee the expense I incurred by returning to the Board, as also the exp. of others which you say are still owing; & likewise the loss we suffered in the Smith & Brimelow Commission.

Now it is that the matter of money which the Committee has been owing me all along. During 7-8 years, & even after certain portions had been paid by them, I should never have brought any interest, is what I alter at a loss to conceive, & what I consider perfect waste.

If the two boxes you mention have not been sent already, they had better remain till we come over to China, which I hope will be the case at Mr. Moreton's arrival here.

I beg you to destroy my bills or send me the same back. While in Hong Kong my bills were negotiable without endorsement, as those of any other missionary. Drawing on the Bankers of this Society, whose money is always ready & should be payable at sight, or the missionary would be loser in the negotiation of the bill & referring to a debt owing him a year, plus 3. months, & that from a Society, who are pleased to contribute in advance more than the sum

required. I cannot see at all the justice of any regulation
damaging the small amount of a missionary's income.

I should beg of you a receipt from the Bank, when
you say you have deposited the \$859.07 ^{and} you are still owing
me according to your balance sheet. I hope this is deposited
on interest.

I must beg of you some explanation on the
Items of: Banks Commission 5.00 (which at any rate
must be entered in the Home Committee's account) & of:
W. D. Lapraik for Sundries 26.17. (which I cannot in
the slightest imagine to mean anything of. (and which, as I now
received any thing of that gentleman, must entirely fall
on the Committee). The watch is extremely expensive.
we read advertisements of ^{Libon} watches, best quality, selling at
3-4 pounds in England.

Payments made in Hong Kong are always more
advantageously made in Sterling than in Dollars, the former
having a fixed government value at which the latter is
obliged to accept them.

I am very thankful for your concluding prayer.
It was indeed heard and answered in many respects.
We have been wonderfully supported in spiritual matters
& abundantly reimbursed for all our losses in tem-
poral matters. We will not go on trusting in a God
so gracious, not only forgiving sin, but blessing the
forgiven guilty sinner, as if his were the abounding me-
rit of the Saviour in whom he believes. stupendous plan
of free salvation! may you ever find comfort in believing.

Capt. Parker
Com. R. N. Hong Kong.

Yours very faithfully
D. J. Bebbelheim

25/ Napa, Aug. 11th 1853.

my dear Brother in the Lord

your favour of July 15th came to hand July 15th. This long delay will have answered of itself several particulars to which your letter refers.

Concerning the catastrophe of the "Robert Browne" I am informed by the Loochooan Authorities; that there are still at this time, I believe, 195. of the mutineers at Pa-chung-tan, several having died naturally, & some strangled themselves. The survivors petitioned to be removed to China. This petition has been communicated, the Chinese Authorities, do again, say the Loochooans, had communicated with the American Envoy or Consul, as to their good pleasure in seeing these men brought back to China or not, & that having received an answer in the affirmative the Loochooans are going in the 8th or 9th month this year to send a junk from here to take them off their island & carry them back to China.

many thanks for your kindness in printing & circulating my letter. though in some places it appears so much curtailed as to injure sequence & connection between its parts. At present, it ap-

years, we have a Committee who is not only zealous in advancing
the cause they advocate, but also influential, and it is peculiar-
ly gratifying to me to know that two dear men have joined it in
consequence of my own application to them. The Bishop of Vi-
toria, no doubt, is one of the Pillars, humanly speaking, of our
mission, & he is indeed very kind & full of favour to us.

I have learned Japanese from the books & exercise with
the literati here, who, when urged, will speak in the book
language. I have never seen any book printed ei-
ther in our dialect, or that of the Fukiakese (Satsuma
people) trading hither, or that, I heard from a Japanese
on board the Inagohama, & afterwards in my letter. Hence
I infer that there are dialects in the Japanese, & that the
book language again differs from all the dialects, which,
^{taken} then, of course, must be considered the chief if
not only language in which christian tracts, lectures
& literary labours must be carried on in the Japanese.
In fact, however, it is mostly in the deficiencies of gramma-
tical formations that the dialects differ from each other &
from the book language, which latter in addition is uniform-
ly kept to a higher style & purified diction. I say this
to satisfy your wish in this matter, though the reason of the inqui-
ry, I suppose, is quite over.

I am truly thankful to your kind Countrymen
for their sympathies, & to the Commodore for several sensible
tokens of his kindness towards us. I have no doubt but
Commodore Perry is the very man for opening Japan, & that
in 2-3 years he will do it satisfactorily. My wife joins
me in affectionate regards to yourself & Mrs. Parker.
Yours faithfully
S. J. Backus
To Rev. Dr. Parker Canton.